

[Text]

communities, it is important to encourage their increased involvement in language reform. Furthermore, these sectors are the most important forums for co-operation and exchanges between francophones and anglophones. Often, they are the central focus of community life. As long as language reform is limited to the schools, the courts and government services development of our minority-language communities will be incomplete.

5. Increased Emphasis on Second-language Instruction: Without neglecting minority-language education, a right guaranteed under Section 23 of the Charter of Rights and Freedoms but an area in which much remains to be done, we must find a way to better respond to Canadians' marked interest in learning their second-language—an indication of changing attitudes and new awareness of the rich benefits bilingualism affords.

Voilà les principales pistes que j'explore pour donner suite au mandat de réexamen que m'a confié le premier ministre. J'ai déjà consulté de nombreux particuliers, de représentants d'organismes au cours des derniers mois, et je compte tenir d'autres consultations avec des groupes et des provinces avant de présenter des propositions au Cabinet.

The Standing Joint Committee on Official Languages could provide valuable assistance in, as I said earlier, launching this second phase of language reform. I believe the committee could support the work being done in the three departments by calling on groups and individuals, involved in promotion of official languages, to appear before it, so that they can contribute their views and ideas to the current discussion and debate. Allow me to suggest four specific areas which the committee could investigate.

• 1000

In the area of federal co-ordination, the committee could invite representatives of the federal department and agencies concerned—for example, welfare, fitness and amateur sports, communications—to appear before it in order to explore with them the opportunities available in such areas as health, sports and recreation, employment, economic development, and culture.

M. Bouchard: Le premier ministre a demandé à trois ministres de préparer des propositions au Cabinet sur la réforme linguistique. Il serait intéressant que le Comité se penche sur l'ensemble de la réforme linguistique et sur l'agencement de l'intégration des différents éléments de cette réforme. Le Comité pourrait aussi convoquer des particuliers ou des groupes représentatifs des minorités linguistiques pour obtenir leur point de vue sur les différents éléments de la réforme. Enfin, le Comité pourrait inviter des représentants des secteurs privés et bénévoles pour explorer comment ils pourraient s'associer davantage à la réforme linguistique et quelles formules seraient les plus susceptibles de les aider à promouvoir les deux langues officielles du pays.

Voilà, mesdames, messieurs du Comité, nos projets et nos perspectives. Nous entrons dans une phase nouvelle et si nous voulons entreprendre une telle réforme, c'est que nous croyons qu'il est essentiel de donner un souffle nouveau à la dualité

[Translation]

secteurs à s'impliquer dans la réforme linguistique parce qu'ils ont des contacts quotidiens avec nos communautés linguistiques. De plus, ils sont les lieux principaux de collaboration et d'échanges entre francophones et anglophones. Ils sont souvent le point central de la vie d'une communauté. L'épanouissement de nos communautés minoritaires sera incomplet et limité aussi longtemps que la réforme linguistique se limitera aux écoles, aux palais de justice et aux services gouvernementaux.

5. Une importance accrue à l'enseignement de la langue seconde: Sans négliger l'enseignement de la langue de la minorité, déjà garanti en vertu de l'article 23 de la Charte des droits et libertés, mais où beaucoup reste à faire, il faut trouver les moyens de mieux répondre à la demande des Canadiens pour des cours de langue seconde, demande qui est un signe de l'évolution des mentalités et de prise de conscience des richesses du bilinguisme.

These are the main avenues I am exploring in order to carry out the review mandate entrusted to me by the Prime Minister. I have already consulted a number of individuals and representatives of organizations in recent months, and I plan to hold further consultations with such groups and with the provinces before submitting proposals to Cabinet.

Le Comité mixte permanent sur les langues officielles pourrait être d'un précieux secours dans l'amorce de ce nouveau souffle dont j'ai parlé. Le Comité pourrait, me semble-t-il, appuyer les travaux qui se font dans les trois ministères en convoquant des groupes et personnes engagés dans la promotion des langues officielles, dans le but de les consulter et d'enrichir les travaux de réflexion qui se poursuivent. Je me permets d'indiquer quatre domaines ou sujets que le Comité pourrait explorer plus particulièrement.

Au sujet de la concertation fédérale, le Comité pourrait convoquer des représentants des ministères et organismes fédéraux concernés (par exemple: les ministères de la Santé, de la Condition physique et du Sport amateur, des Communications) pour explorer avec eux les possibilités qui se présentent dans des domaines d'activité comme la santé, les sports et les loisirs, l'emploi, le développement économique et la culture.

Mr. Bouchard: The Prime Minister has asked three departments to prepare proposals to Cabinet on language reform. It might be worthwhile for the Committee to examine the overarching issue of language reform as well as the linkages between and the coordination of the various elements of this reform. The Committee could also invite individuals or groups who represent linguistic minorities to present their points of view on the various elements of the reform. Finally, the Committee could call on representatives of the private and voluntary sectors to appear before it in order to explore ways in which they could be more closely associated with language reform and determine approaches which would be most helpful to them in promoting Canada's two official languages.

These, ladies and gentlemen, are our plans and our prospects for the future. Our rationale for embarking on this course and entering into a new phase of language reform is our conviction that a new impetus in preserving and promoting Canada's